



Para publicación inmediata: 17/08/2015

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO \$8 MILLONES PARA FORTALECER LA DETECCIÓN DE CÁNCER EN TODO NEW YORK

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que el Estado de New York está ampliando sus esfuerzos para prevenir el cáncer colorrectal, la segunda causa de muerte por cáncer en el estado. A lo largo de cinco años, \$8 millones en subsidios federales se aplicará a nuevas iniciativas de detección que serán administradas por el Departamento de Salud del Estado de New York. Cada año, casi 10,000 neoyorquinos desarrollan cáncer colorrectal y más de 3,000 mueren por esa causa, sin embargo, con exámenes de detección regulares, muchos de estos diagnósticos y fallecimientos pueden ser prevenidos.

“La detección temprana es la clave para combatir exitosamente esta forma de cáncer y estos fondos ayudarán mucho a educar a los neoyorquinos sobre los beneficios de la detección temprana”, dijo el Gobernador Cuomo. “Agradezco a nuestros socios federales por ayudarnos a obtener estos fondos y por ayudar a hacer un New York más fuerte y saludable”.

Los exámenes de detección de cáncer colorrectal buscan pequeños crecimientos o ‘pólipos’ que podrían convertirse en cáncer. La mayoría de los cánceres de colon inician con estos pequeños crecimientos, pero si son detectados en exámenes pueden ser retirados antes de que se conviertan en cáncer. El cáncer colorrectal de etapa temprana no siempre causa síntomas, lo que convierte a los exámenes regulares en la clave para la detección temprana.

Este subsidio a cinco años, otorgado por los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades, apoyará la expansión de los esfuerzos de detección del Buró de Control de Enfermedades Crónicas del Departamento de Salud en áreas tradicionalmente marginadas y con muchas necesidades en North Country, Syracuse, Buffalo, Rochester y la Ciudad de New York. El primer componente asigna \$732,400 al año para apoyar los trabajos con centros de salud calificados federalmente y con planes de cuidado administrado de Medicaid para intervenciones basadas en evidencias que promueven los exámenes regulares de detección de cáncer colorrectal. Esto incluye dar retroalimentación a los proveedores respecto a pacientes elegibles para detección pero que no estén al día con ella, enviar recordatorios a los pacientes e implementar estrategias para reducir obstáculos, como asistencia para el transporte y tiempo libre

pagado para detección de cáncer. Las organizaciones específicas que recibirán los fondos aún no se han determinado.

El segundo componente aportará \$915,500 al año para detectar residentes elegibles sin seguro o con seguro insuficiente entre los 50 y los 64 años de edad en el Bronx, un área que se ha identificado que tiene altos niveles de casos de cáncer colorrectal en etapa avanzada. Además de proporcionar fondos para los exámenes de detección, este subsidio apoyará a orientadores para pacientes en tres instalaciones sanitarias clave de la Corporación de Salud y Hospitales de la Ciudad de New York, que dan servicio a personas sin seguro en el Bronx: Lincoln Medical and Mental Health Center, North Central Bronx Hospital y Jacobi Medical Center. Se ha demostrado que el uso de orientadores para los pacientes es una estrategia altamente efectiva para eliminar obstáculos y facilitar la realización de exámenes de detección.

El comisionado de Salud del Estado de New York, Dr. Howard Zucker, dijo, “El cáncer colorrectal es un asesino que sigue arrebatando las vidas de demasiados neoyorquinos. La detección temprana es la clave para derrotar a esta terrible enfermedad, y este subsidio ayuda a garantizar que algunos de los neoyorquinos más vulnerables tengan acceso a los exámenes que ayudan a detectar el cáncer”.

El Congresista Charles B. Rangel dijo, “Aplaudo al Gobernador Cuomo por encabezar los esfuerzos para ayudar a los neoyorquinos a detectar y combatir el cáncer colorrectal. Con mucha frecuencia, la gente no sabe cómo combatir el cáncer en términos concretos hasta que ellos o un ser querido ha recibido el diagnóstico. Con más fondos federales, los neoyorquinos pueden recibir recursos críticos para ayudar a prevenir y tratar la enfermedad. Aumentar la accesibilidad a los exámenes de cáncer es una inversión que no sólo salvará vidas, sino que reducirá costos”.

El Congresista Eliot Engel, miembro senior del Subcomité de Salud del Comité de Energía y Comercio de la Cámara de Representantes, dijo, “Cada marzo, hago prioritario resaltar el ‘Mes Nacional de Concientización sobre el Cáncer Colorrectal’ para enseñar a mis votantes de Westchester y el Bronx las medidas preventivas que pueden tomarse para vencer a esta mortal enfermedad. Tan terrorífico como es el cáncer colorrectal, la verdad es que con los exámenes de detección apropiados con frecuencia puede detectarse de manera temprana, mejorando en gran medida las opciones de tratamiento para los pacientes. Los fondos federales asignados para fortalecer la detección del cáncer colorrectal ayudarán a miles de neoyorquinos que actualmente no tienen acceso a estos vitales exámenes de detección, y estoy especialmente complacido de que ayudar a las personas sin seguro o con seguro insuficiente en el Bronx será un gran componente de esta iniciativa. Aplaudo al Gobernador Cuomo y a su equipo por convertir la expansión de estas pruebas de detección en una importante prioridad para el Estado de New York”.

El Congresista José E. Serrano dijo, “Estos fondos federales ayudarán a prevenir y a enfrentar la alta incidencia de cáncer colorrectal en New York, especialmente en áreas marginadas. Me alegra ver que una parte significativa de estos fondos se dirigen al

Bronx, en donde las estadísticas muestran que hay una gran cantidad de casos de cáncer colorrectal en etapa terminal. La detección temprana por medio de pruebas regulares de detección es clave para prevenir y tratar lo que con frecuencia es un asesino silencioso”.

El Congresista Gregory W. Meeks dijo, “El cáncer colorrectal acaba con las vidas de miles de neoyorquinos cada año, pero estos nuevos subsidios garantizarán que estemos mejor equipados para proporcionar servicios de detección temprana a nuestras comunidades, lo que podría salvar vidas. Todos debemos hacer nuestra parte en el combate contra el cáncer, y al hacer mi parte seguiré impulsando programas como este en el Congreso hasta que encontremos una cura”.

El Congresista Brian Higgins dijo, “Detectar el cáncer temprano es crítico para combatir la enfermedad con éxito. Estos subsidios federales de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades ayudarán a proporcionar a los neoyorquinos el cuidado preventivo asequible y de calidad que merecen, y nos animarán a todos a ser proactivos para combatir el cáncer”.

Ambos componentes apoyan los objetivos delineados en la Agenda de Prevención 2013-2017 del Estado de New York y el Plan Integral de Control del Cáncer del Estado de New York, así como el trabajo del Departamento de Salud para alcanzar una tasa de detección de cáncer colorrectal del 80 por ciento para 2018. Los niveles de financiamiento para ambos componentes después del primer año dependen de la disponibilidad de fondos federales.

Los síntomas del cáncer colorrectal pueden incluir sangre en las heces, dolor de estómago con cambios en los movimientos intestinales, o pérdida inesperada de peso. Los neoyorquinos que presenten alguno de estos síntomas deben hablar con su médico de inmediato.

Todos los neoyorquinos de 50 años de edad y más deben realizarse un examen de detección de cáncer colorrectal. Quienes tengan una historia personal o familiar de pólipos en el colon, o una historia personal de enfermedad inflamatoria del intestino, tienen un mayor riesgo. Estos individuos deben hablar con sus médicos acerca de cuándo iniciar la detección y con qué frecuencia deben hacerse los exámenes. Si el cáncer colorrectal se detecta de manera temprana, el tratamiento puede ser muy efectivo. Además de los exámenes regulares de detección, todos los neoyorquinos, sin importar su edad, pueden reducir el riesgo de cáncer colorrectal al dejar de fumar o no fumar, seguir una dieta saludable, limitar el consumo de alcohol e incrementar su actividad física.

Los individuos que tengan seguro, incluyendo Medicaid y seguros a través de planes de salud que participan en NY State of Health, pueden recibir exámenes de detección de cáncer colorrectal hablando con su médico.

Para los individuos sin seguro, el Programa de Servicios para el Cáncer del

Departamento de Salud ofrece detección de cáncer colorrectal, de mama y de cérvix a individuos elegibles en todos los condados del estado. Para encontrar un Programa de Servicios para el Cáncer cerca de usted, visite http://www.health.ny.gov/diseases/cancer/services/community_resources/ o llame al 1-866-442-CANCER (2262).

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418